

IDEAL 5560



- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misura di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Srodki bezpieczeñstwa • Меры предосторожности •



- DE** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- EN** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- FR** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consi.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- IT** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- ES** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- SV** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FI** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen !
Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- NO** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen
Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeñstwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RU** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- HU** A gép üzembe helyezésé elott figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági eloirásokat. Kezelési utasításnak mindig elérhetonek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalyptýrmadan önce bu kullanma talimatlarýný dikkatli bir þekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlið önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatlarý her zaman kullanýlma hazýr olmalýdýr.
- DA** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CS** Prosím přečtete si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- PT** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- EL** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SL** Prosimo preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- ET** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- ZH** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則
操作手冊必須是經常可用的。
- AR** والامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا لا بد من وجود تعليمات التشغيل ذاته



- DE** In der Nähe der Schneidemaschine keine Spraydosen mit entzündbaren Stoffen benutzen!
- EN** Do not use any spray cans with flammable content near to the cutting machine!
- FR** Ne pas utiliser d'aérosols de substances inflammables à proximité du massicot !
- NL** Gebruik in de buurt van de snijmachine geen spuitbussen met ontvlambare stoffen!
- IT** Non utilizzare bombolette spray in prossimità del tagliacarte!
- ES** ¡No utilizar aerosoles con sustancias inflamables cerca de la guillotinas!
- SV** Använd inga sprayburkar med brandfarliga ämnen i närheten av skärmaskiner!
- FI** Paperileikkurit lähellä ei saa käyttää syttyviä aineita sisältäviä suihkepulloja!
- NO** Ikke bruk noen spraybokser med antennelege stoffer i nærheten av skjæremaskiner!
- PL** W pobliżu niszczarki do gilotyne nie używać aerozoli zawierających palne substancje!
- RU** Не пользоваться вблизи режущих машин аэрозольными баллончиками с воспламеняющимися веществами!
- HU** Az szeletelő közelében nem szabad gyúlékony anyagokat tartalmazó spray dobozokat használni!
- TR** Giyotinler yakınlarında yanıcı madde içeren sprej kutuları kullanmayınız!
- DA** Nær skæremaskine eller aerosol brug med brandfarlige stoffer!
- CS** V blízkosti stohový řezací stroje nepoužívejte spreje s hořlavými látkami!
- PT** Não usar latas de aerossóis com substâncias inflamáveis na proximidade do cisalhas e guilhotinas!
- EL** Κοντά στον φέτες δεν επιτρέπεται να υπάρχουν δοχεία σπρέι με εύφλεκτες ουσίες!
- SL** V bližini giljotine ne uporabljajte razpršilnih sprejev z vnetljivimi snovmi!
- SK** V blízkosti rezačka papiera nepoužívajte spreje s horľavými látkami!
- ET** Mitte kasutada giljotiini lähedal süttivaid aineid sisaldavaid aerosoole!
- ZH** 不得在切片機附近使用裝有易燃物質的噴霧罐！
- AR** لا تباقي الا داوملا عم ذانرلا مادختسا مدع ني عتي !
عيطوت نم برقلاب لاعتشال



DE Keine entzündbaren Reinigungsmittel verwenden.

EN Do not use any flammable cleaning agents.

FR Ne pas utiliser de détergents inflammables.

NL Gebruik geen ontvlambare reinigingsmiddelen.

IT Non utilizzare detergenti infiammabili.

ES No utilizar productos limpiadores inflamables.

SV Använd inga brandfarliga rengöringsmedel.

FI Älä käytä syttyviä puhdistusaineita.

NO Ikke bruk noen antennerlige rengjøringsmidler.

PL Nie stosować palnych środków czyszczących.

RU Не использовать воспламеняющиеся средства для очистки.

HU Ne használjon gyúlékony tisztítószeret.

TR Yanıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.

DA Brug ikke brændbare rengøringsmidler.

CS Nepoužívejte hořlavé čisticí prostředky.

PT Não utilizar produtos de limpeza inflamáveis.

EL Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα καθαριστικά μέσα.

SL Ne uporabljati vnetljivih čistilnih sredstev.

SK Nepoužívajte horľavé čistiace prostriedky.

ET Mitte kasutada süttivaid puhastusvahendeid.

ZH 请勿使用易燃清洁剂。

AR لا اعتشال الة لباقل الة فيظنتل اءاوم لاءعءسا اءءع يءبني





- DE** Keine Bedienung durch Kinder!
EN Children must not operate the machine!
FR Pas d'utilisation par un enfant!
NL Geen bediening door kinderen!
IT Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
ES No dejar que la utilicen los niños!
SV Installera maskinen utom räckhåll för barn!
FI Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
NO Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
PL Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia !
RU Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
HU Gyerekek a gépet nem kezelhetik
TR Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
DA Må kun betjenes af voksne
CS Stroj nesmí být obsluhován dětmi!
PT As crianças não devem trabalhar com a máquina!
EL ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
SL Otroci ne smejo uporabljati naprave
SK So strojom nesmú pracovať deti!
ET Lapsed ei tohi masinat kasutada!
ZH 勿让儿童使用机器!
AR يجب علي الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



- DE** Nicht unter das Messer fassen!
EN Do not reach beneath the blade!
FR Ne pas passer les mains sous la lame!
NL Niet met de handen onder het mes komen!
IT Non toccare la lama nella parte inferiore!
ES ¡No tocar debajo de la cuchilla!
SV Sträck inte in handen under kniven!
FI Älä laita kättäsi terän alle !
NO Plasser aldri hender ol. under kniven !
PL Nie wkładać rąk pod noże!
RU Избегайте попадания рук под лезвие!
HU Ne nyúljon a kés alá!
TR Elinizi bıçağın altına sokmayınız!
DA Stik ikke hænderne ind under knivbladet!
CS Nesahejte pod ostří nože!
PT Não tocar na parte inferior da faca!
EL ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΤΩ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ!
SL Ne segajte z roko pod rezilo!
SK Nevkladajte ruky pod nôž!
ET Ärge pange kätt tera alla!
ZH 请勿接触刀具的下方。
AR لا تصل تحت السكين

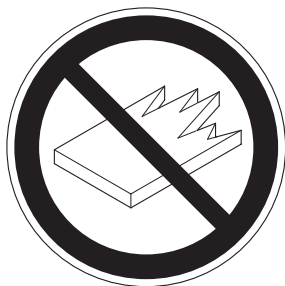




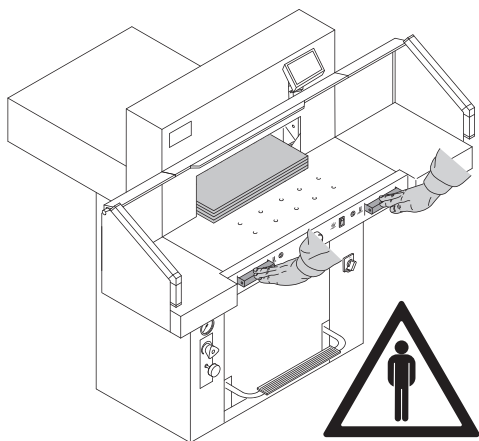
- DE** Messer nie lose liegen lassen!
Messer nur mit Messerwechselvorrichtung oder im
Messertransportkasten befördern!
(siehe Seite 30 und 32).
⚠️ Warnung! Verletzungsgefahr!
- EN** Never leave the blade unattended!
Do not extract or transport the blade without protection!
(See page 30 and 32).
⚠️ Danger! Risk of injury!
- FR** Ne jamais laisser la lame sans protections !
Elle ne doit être démontée qu'à l' aide du dispositif de
changement de lame (cf. page 30 et 32) ou transportée dans
son étui en bois !
⚠️ Danger! Risques de coupures !
- NL** Laat nooit de messen alleen achter.
Transporteer de messen niet zonder de houten bescherming
(zie pagina 30 en 32).
⚠️ Waarschuwing! Opgelet voor ongevallen!
- IT** Non lasciare mai la lama incustodita. Non rimuovere o
trasportare la lama senza protezione. (Vedi pagina 30 e 32).
⚠️ Attenzione! Rischio di infortunio!
- ES** ¡No quitar la cuchilla sin prestar atención. No desmontar no
transportar la cuchilla sin protección! (vérase pág. 30 y 32)
⚠️ ¡Advertencia! ¡Peligro de hacerse daño!
- SV** Lämna aldrig maskinen obemannad. Ta inte ur eller
transportera kniven utan skydd. (se sid 30 och 32).
⚠️ Skaderisk!
- FI** Käsittele terää aina varoen. Älä siirrä tai kuljeta
terää ilman suojaa ! (katso sivu 30 ja 32)
⚠️ Loukkaantumisen vaara !
- NO** La aldri kniven ligge ubeskyttet. Ta aldri ut kniven eller
transporter den uten beskyttelse (Se side 30 og 32)
⚠️ FARE ! Muligheter for skade !
- PL** Nidy nie pozostawiać noży bez nadzoru! Nie wyciągać lub
transportować noży bez osłon!
(zobacz strona 30 i 32).
⚠️ Ryzyko skaleczenia się!
- RU** Не оставляйте открытое лезвие без присмотра! Не пытайтесь
извлечь или транспортировать лезвие без специальных мер
предосторожности! (См. страницы 30 и 32)
**⚠️ Соблюдайте выше перечисленные правила для избежания
травм!**
- HU** Soha ne hagyja a kést őrizetlenül!
Ne vegye ki vagy ne szállítsa a kést védőtok nélkül!
(Lásd 30. és 32. oldal)
⚠️ Veszély! Sérülésveszély!
- TR** Bıycađy hiçbir zaman gözetimsiz bıyrakmayınız!
Bıycađy muhafazasız olarak yerinden çykartmayınız veya
tapıymayınız! (Sayfa 30 ve 32 bakınız)
⚠️ Dikkat! Yaralanma riski!



- DA** Knivbladet må aldrig efterlades uden opsyn.
Forsøg ikke at afmontere eller transportere knivbladet uden beskyttelse! (Se side 30 og 32)
⚠ FARE! Risiko for legemlig beskadigelse.
- CS** Nikdy nenechávajte nůž bez krytu.
Nikdy nevyjímejte nebo neprepravujte nůž bez ochranného krytu (viz. strany 30 a 32)
⚠ Nebezpečí! Riskujete zranění
- PT** Deixar a faca sempre em local seguro!
Não retirar ou transportar a faca sem protecção!
(Ver pág. 30 e 32)
⚠ Perigo! Risco de dano!
- EL** ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗΝ ΛΕΠΙΔΑ ΑΝΕΠΙΤΗΡΗΤΗ!
ΜΗΝ ΑΛΛΑΞΕΤΕ Ή ΜΕΤΑΦΕΡΕΤΕ ΤΗΝ ΛΕΠΙΔΑ ΧΩΡΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ (Δείτε σχετικά στις σελίδες 30 & 32)
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ !
- SL** Nikoli ne puščajte rezila nazaščitenega. Nikoli ne prenašajte rezilo brez zaščite. (glej stran 30 in 32).
⚠ Pozor! Nevarnost poškodbe.
- SK** Nenechávajte nôž nechránený (nezabezpečený)!
Nevyberajte alebo netransportujte nôž bez ochrany
(vid s. 30 a 32)
⚠ ! Riziko úrazu !
- ET** Ärge jätke löiketera kunagi järelevalveta!
Ärge pikendage ega teilsaldage tera kaitseseadmeteta!
(Vt lk 30 ja 32)
⚠ Oht! Vigastuste oht!
- ZH** 在没人留意的情况下，请勿离开刀具。
在没有保护的情况下，请勿取出或运送刀具！（参阅第30和32页）。
⚠ 危险！可引致受伤！
- AR** لا تترك السكين بدون اهتمام
لا تخرج أو تنقل السكين بدون حماية (انظر صفحة 30 و 32)
⚠ خطر! التعرض للأذى

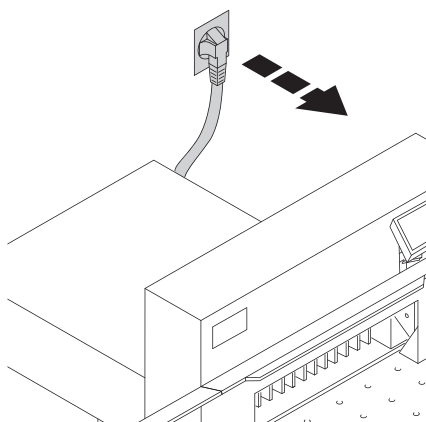


- DE** Keine harten und splinternden Materialien schneiden!
EN Do not cut hard materials or materials which may splinter!
FR La coupe de matériaux trop durs ou risquant des projections est interdite !
NL Snij geen harde materialen of materiaal dat kan splinteren!
IT Utilizzare il tagliacarte esclusivamente per il taglio di risme di carta o materiali analoghi!
ES ¡No cortar materiales duros o materiales que puedan astillarse!
SV Försör inte hårt material eller material som kan splittras!
FI Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
NO Ikke kutt hardt metall eller materiale som kan splintre !
PL Nie ciąć twardych materiałów lub materiałów, które mogą ulec odpryśnięciu!
RU Данный резак не предназначен для резки твердых материалов или материалов, которые могут расщепляться!
HU Ne vágjon kemény vagy olyan anyagot, amely repedhet!
TR Sert veya parçalanabilecek malzemeleri kesmeyiniz!
DA Der må ikke skæres i hårde materialer eller i materialer, der kan splintre!
CS Neřezte tvrdý materiál, při kterém mohou ustřelovat ostré úlomky!
PT Não cortar materiais duros ou materiais que possam lascrar!
EL ΜΗΝ ΚΟΒΕΤΕ ΣΚΛΗΡΑ ΥΛΙΚΑ Ή ΥΛΙΚΑ ΠΟΥ ΘΡΥΜΜΑΤΙΖΟΝΤΑΙ!
SL Nikoli ne režite trdih materialov ali materialov, ki se lahko razcepijo.
SK Nerežte tvrdé materiály, alebo materiály, z ktorých môžu vystrelovať ostré úlomky.
ET Ärge lõigake kõvasid materjale ega materjale, mis võivad pilbasteks puruneda!
ZH 请勿切割坚硬或可裂成碎片物料。
AR لا تقطع الأشياء الصلبة أو الأشياء التي يتطاير منها شظايا!

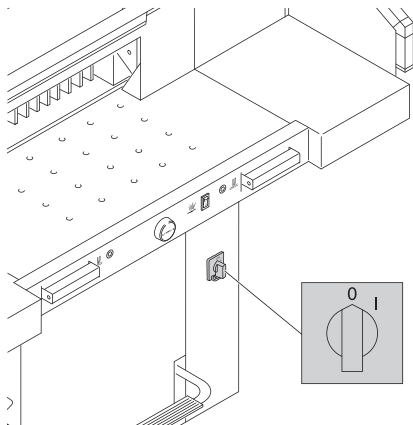


Urządzenie jest przeznaczone do przycinania stosów papieru do określonych wymiarów. Maszynę zbudowano wg zasady "obsługuje tylko jedna osoba"!

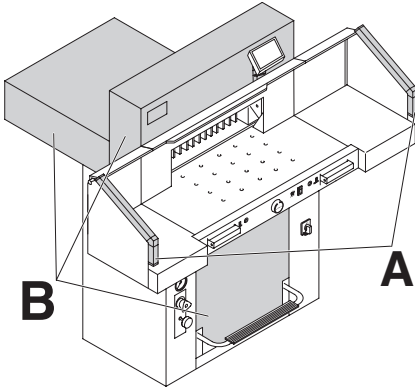
⚠ Ostrzeżenie! Spinacze, itp. powodują uszkodzenie noża tnącego.



Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac obsługowych lub przed zdjęciem obudowy odłączyć od sieci!



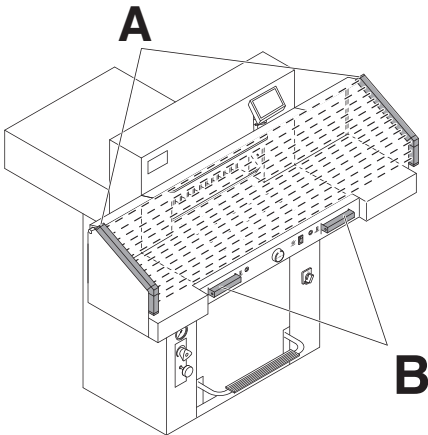
Wymiana noża i listwy tnącej może być dokonywana tylko wtedy, gdy wyłącznik sieciowy jest w pozycji wyłączonej!



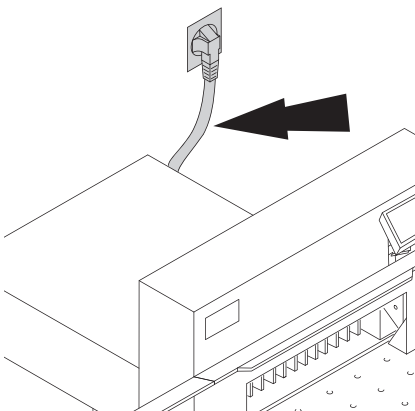
Wszystkie komponenty, które mogą stanowić zagrożenie są zakryte elementami obudowy (B)!

Nie używać maszyny bez następujących środków bezpieczeństwa:

- Świetlna kurtyna bezpieczeństwa (A)
- Dobrze dokręcone panele (B)



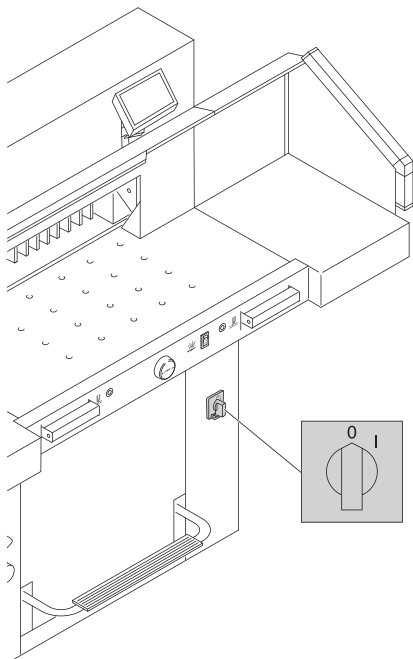
Proces cięcia, który może być niebezpieczny dla operatora, jest chroniony przez system wyzwalania oburęcznego (B), oraz świetlną kurtynę bezpieczeństwa (A).



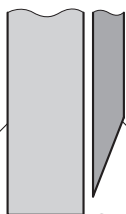
Kable zasilania sieciowego należy chronić przed wysoką temperaturą, olejami i ostrymi krawędziami.

Standardowe urządzenia są fabrycznie ustawione następująco:

- Napięcie jednofazowe 230 V (120 V)
- Częstotliwość 50 Hz (60 Hz)



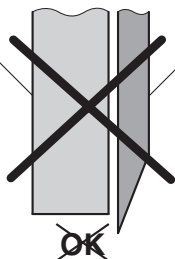
Jeśli nie używamy urządzenia przez dłuższy czas, należy je wyłączyć. (Wyłącznik sieciowy w pozycji „0”).



OK

Listwa dociskowa

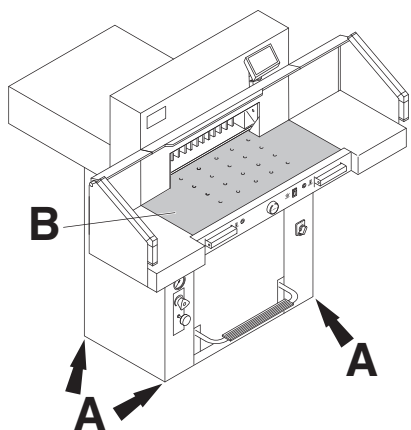
Ostrze



~~OK~~

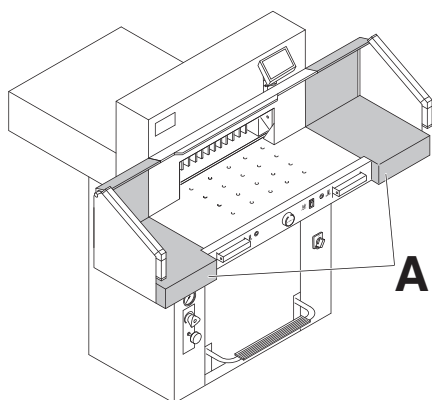
Ostrzeżenie!

Nóż musi być zawsze osłonięty listwą dociskową

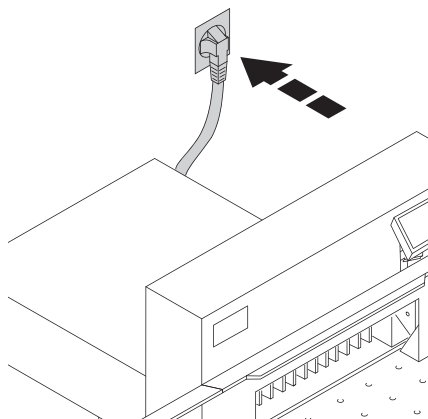


Urządzenie można przemieszczać na kółkach. Poziomowanie odbywa się następująco:

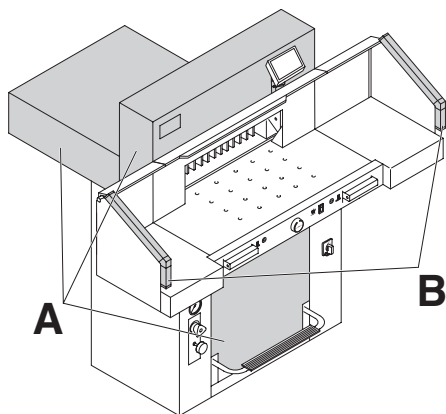
- Wypoziomować urządzenie używając poziomicy i regulując czterema śrubami M19 (**A**).
- Użyć jako odniesienia stołu urządzenia (**B**).



Urządzenie jest dostarczane jako gotowe do pracy. Prawy i lewy stół boczny (**A**) są dostępne jako opcja. Instrukcja montażu w ramach dostawy.

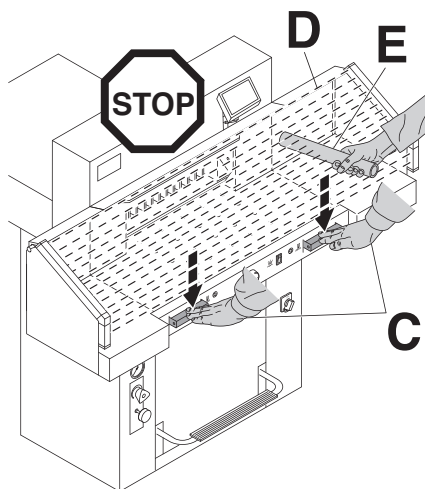


Włączyć do gniazda sieciowego

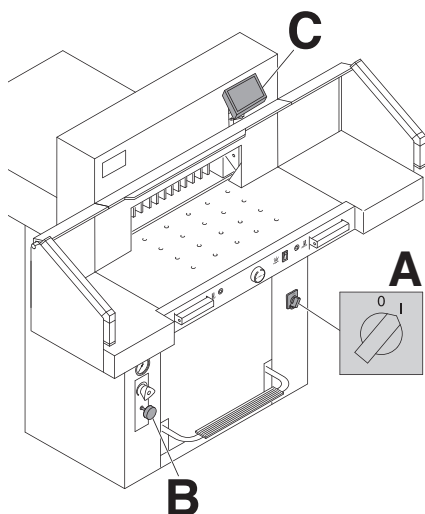


Urządzenie może być użytkowane jedynie pod warunkiem zrozumienia instrukcji użytkowania i instrukcji bezpieczeństwa. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy wyposażenie bezpieczeństwa jest kompletne i właściwie funkcjonuje.

- Wszystkie elementy obudowy są zainstalowane (A).
- Zainstalowano świetlną kurtynę bezpieczeństwa (B).
- Dopuszczenie do cięcia jest dozwolone jedynie, gdy urządzenie wywołujące działa przy jednoczesnym użyciu obu rąk (C).
- Świetlna kurtyna bezpieczeństwa: Wprowadzenie pałeczki testowej (E, zestaw narzędziowy) w pole chronione (D) musi spowodować natychmiastowe zastopowanie uruchomionego cyklu roboczego.

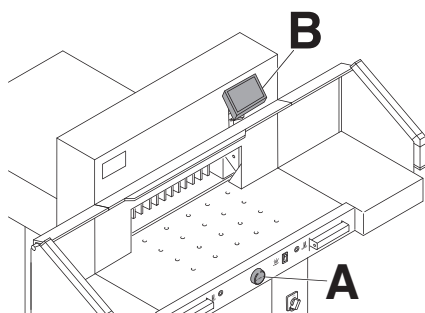
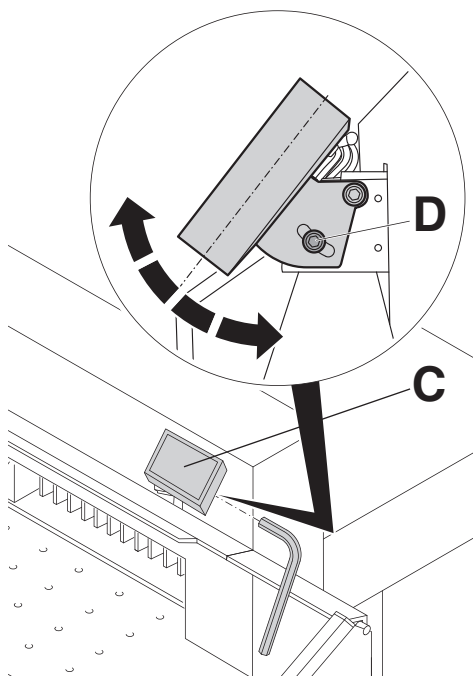


Zalecane jest prowadzenie rejestru wyników testów.

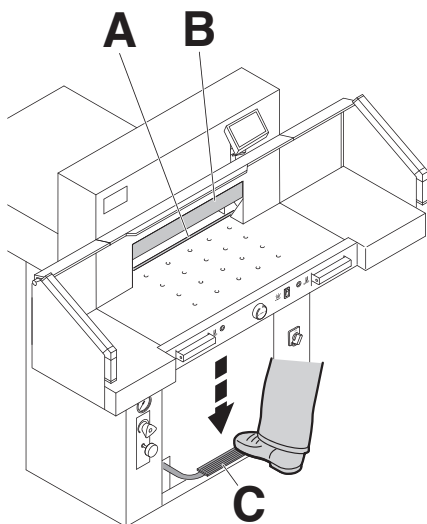


Przełączyć wyłącznik sieciowy w pozycję „I” (A). Mechanizm blokujący ostrza (B) musi być wyciągnięty Naciśnąć Start (C). □ Urządzenie przechodzi automatycznie w pozycję startową. Jest gotowe do użytku.

Nachylenie wyświetlacza (C) można zmieniać. Po poluzowaniu wkręta z łbem imbusowym (klucz imbusowy znajduje się w skrzynce narzędziowej) wyświetlacz można obrócić w zakresie dopuszczonym przez łukowe wycięcie. Po ustawieniu dokręcić wkręt.



Pomiar ustawia się albo pokrętkiem ręcznym (A) lub programując (B) pomiary cięcia. Pomiary są podawane na wyświetlaczu w calach lub cm (B).



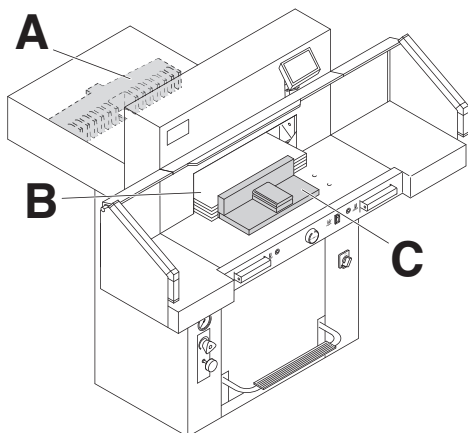
Optyczny wskaźnik linii cięcia:

Czerwona linia cięcia (A) wskazuje pozycję cięcia. Ostrze tnie wzdłuż przedniej krawędzi wiązki światła.

Mechaniczny wskaźnik linii cięcia:

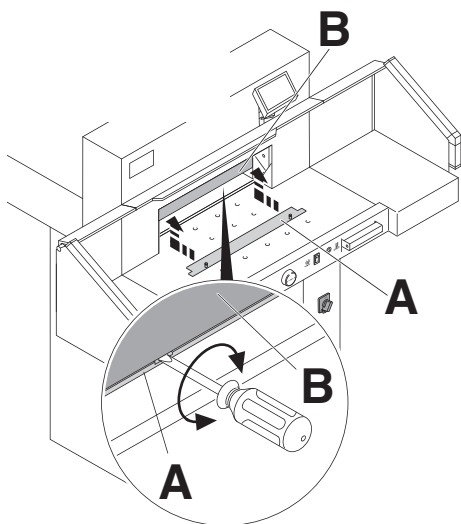
Zacisk (B) może być wykorzystany jako wskaźnik linii cięcia. Za pomocą pedału (C) można wstępnie docisnąć listwę.

Optycznego i mechanicznego wskaźnika linii cięcia należy używać tylko, gdy bardzo dokładne cięcie nie jest wymagane.



Dosunąć papier do tylnego ogranicznika i bocznej (prawej lub lewej) prowadnicy.

Do przesuwania stosów papieru proszę używać dostarczonego bloku popychacza (C). (Aby obrócić stos papieru przesunąć tylny ogranicznik (siodło) do przodu).

**Listwa dociskowa:**

Listwa dociskowa (A) została zainstalowana w urządzeniu, aby zapobiec powstawaniu śladów docisku na wrażliwych materiałach.

Aby zdemontować:

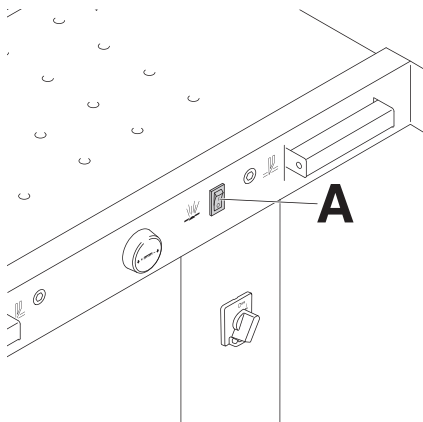
Wyjąć listwę dociskową (A) przez obrócenie wkrętaka (dostarczonego w skrzynce narzędziowej) w szczelinie pomiędzy zaciskiem.

→ Szerokość stosu pozostałego po cięciu wynosi 3,2 cm.

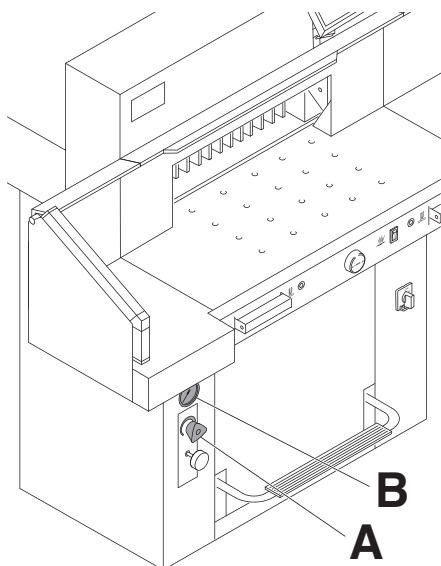
Aby zmontować:

Wsunąć listwę dociskową (A) ponad zacisk (B).

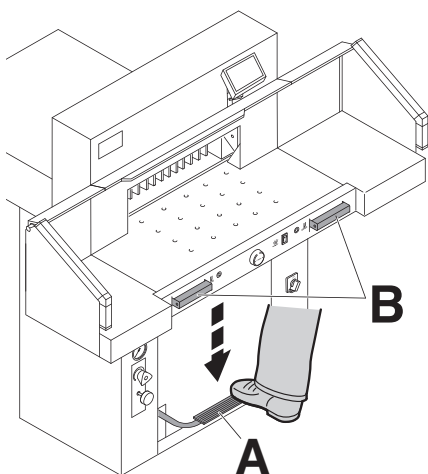
→ Szerokość stosu pozostałego po cięciu wynosi 3,2 cm (ustawianie ręcznym pokrętkiem), przy ustawianiu automatycznym – 8 cm).

**Stół powietrzny:**

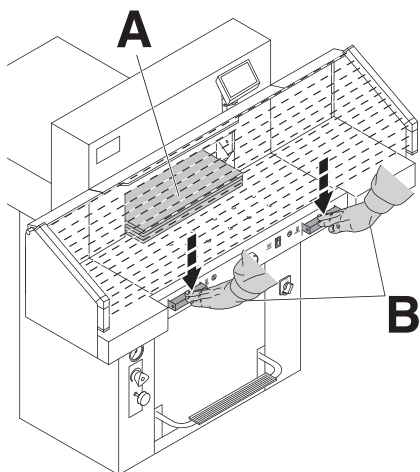
Pozycję dużych stosów papieru ustala się łatwiej po włączeniu stołu powietrznego (A).

**Ustawianie ciśnienia docisku:**

Jeśli to konieczne, można ustawić ciśnienie docisku przy pomocy pokrętki regulacyjnego (A). Jeśli proces cięcia został uruchomiony, ciśnienie oleju można odczytać z manometru ciśnienia oleju (B).



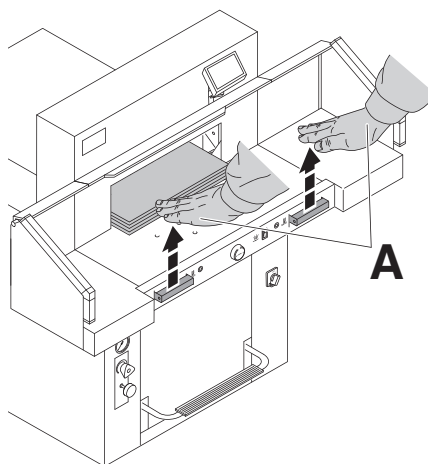
Docisk porusza się automatycznie, gdy cięcie jest uruchomione. Papier można docisnąć z wyprzedzeniem przy pomocy pedału (A). Uruchomienie cięcia następuje po naciśnięciu obu przycisków (B) na panelu przednim.

**Uruchomienie cięcia:**

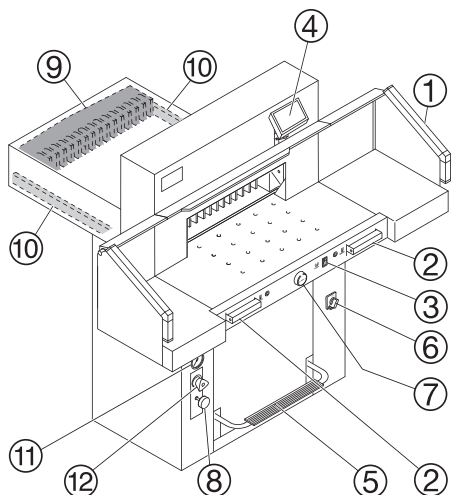
Nie wolno sięgać w obszar cięcia, gdy ostrze jest w ruchu.

Cięcie nastąpi jedynie wówczas, gdy ustawiony wymiar zostanie osiągnięty.

- Zwolnić blokadę fotoelektryczną (**A**).
- Nacisnąć jednocześnie oba przyciski oburęcznego systemu wyzwalania (**B**) i trzymać wciśnięte, aż do całkowitego przecięcia papieru.

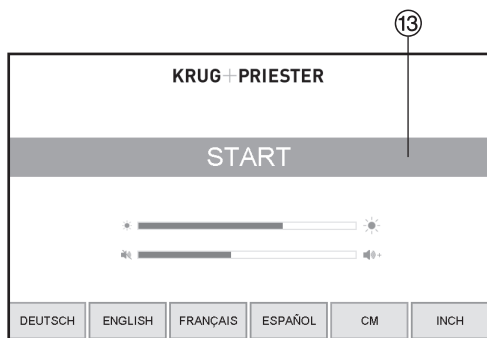
**Zatrzymanie lub przerwanie cięcia:**

Zwolnić oba przyciski oburęcznego systemu sterowania (**A**).



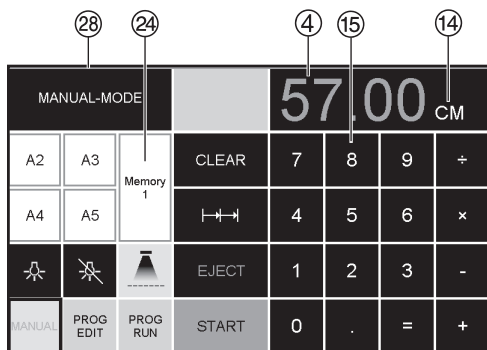
Elementy robocze:

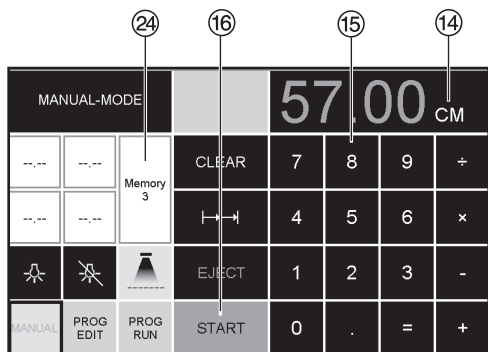
- ① Fotelektryczna blokada bezpieczeństwa
- ② Oburęczny system bezpiecznego sterowania dociskiem i cięciem
- ③ Włączanie nadmuchu stołu powietrznego
- ④ Sterowanie ogranicznikiem tylnym
- ⑤ Pedał nożny
- ⑥ Wyłącznik sieciowy
- ⑦ Pokrętko ręczne do ustawiania tylnego ogranicznika (siodła)
- ⑧ Blokada ostrza
- ⑨ Ogranicznik tylny (siodło)
- ⑩ Prawa i lewa prowadnica boczna
- ⑪ Manometr ciśnienia docisku
- ⑫ Regulacja ciśnienia docisku



Uruchomienie urządzenia:

- Wyłącznik sieciowy ⑥ przełączyć w pozycję „I”.
Pojawia się ekran startowy
Możliwe jest ustawienie następujących funkcji:
Jasność
Jednostki (cm/cale)
Głośność dźwięku dotknięcia
Język
Wyświetlacz/stan fotokomórki 28 zielony
– czerwony.
- Dotknąć START ⑬ → ogranicznik tylny (siodło) ⑨ przesuwa się do tyłu i poszukuje pozycji odniesienia; należy zacząć do chwili pojawienia się wartości pomiaru na wyświetlaczu ④.
model 5560 = 57,00 cm, 22,441 cali
- Formaty DIN i swobodnie programowalne można przywołać odpowiednimi przyciskami ⑭





• W pamięci 3 i 4 (mm i cale) nie są zapamiętane żadne formaty. Do chwili wprowadzenia pierwszych danych w odpowiednich polach widoczne będą: . **Wprowadzone wymiary pozostaną w pamięci. Nie można ich skasować, ale należy zastąpić nowymi.**

Jak zaprogramować Pamięć 3 i 4

Wcisnąć przycisk pamięci, aby dotrzeć do platformy pamięci (3 lub 4). Wprowadzić wymagane wymiary lub nadpisać istniejące. Wcisnąć przycisk do chwili usłyszenia sygnału akustycznego, oznaczającego zapisanie wymiarów.

⚠ Ostrzeżenie!

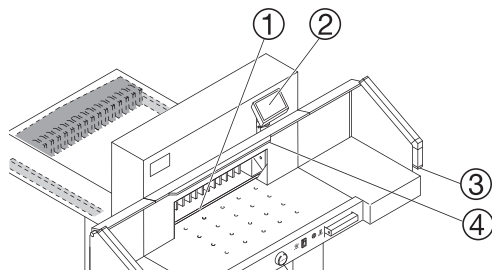
Przed zapamiętaniem wymiaru lub dokonaniem cięcia proszę sprawdzić, czy zostały ustawione właściwe jednostki miary (cm lub cale).

model 5560 = 57,00 cm, 22,441 cali

Jest to widoczne na wyświetlaczu 14.

Po 30 minutach urządzenie przechodzi w tryb oszczędzania energii.

Powrót do stanu aktywnego następuje po dotknięciu obszaru klawiatury numerycznej



Jasne diody LED oświetlają obszar roboczy Przycisk LED ma 3 kroki intensywności.

Jedno naciśnięcie jasność 3

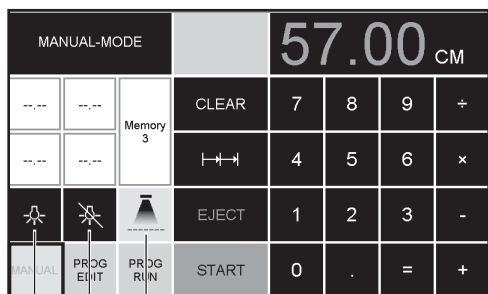
Dwa naciśnięcia jasność 2

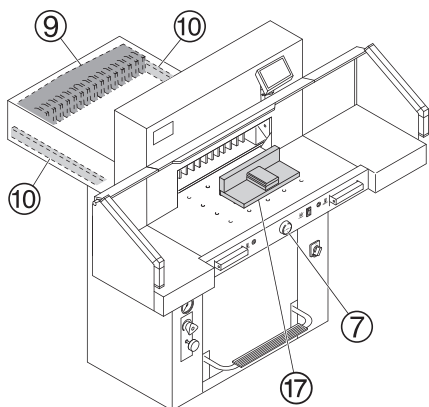
Trzy naciśnięcia jasność 1

Wyłączenie oświetlenia → 6

Świetlny wskaźnik linii cięcia

(włączenie/wyłączenie)





Uruchomienie cięcia

⚠ Ostrzeżenie!

- Przesunąć tylny ogranicznik (siodło) do przodu, aby obrócić stos papieru.
- Nie przerywać ruchu noża w górę wykonując procedury przełączania.
- Zaczekać do zielonego światła na wyświetlaczu przed uruchomieniem cięcia.
- Nóż musi zawsze znajdować się w górnym położeniu i być zasłonięty przez listwę dociskowa. Nie dotykać ostrza (zob. informacje dotyczące bezpieczeństwa na str. 37).

⚠ Ryzyko zranienia!

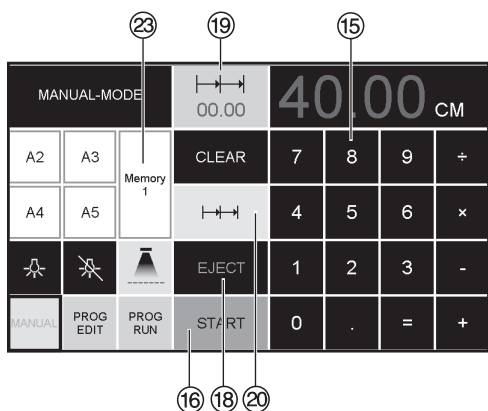
Przycinanie do zadanych wymiarów

- Wcisnąć **MANUAL**
- Wprowadzić wymiar używając klawiatury numerycznej ⑮ → Wymiar wyświetla się na czerwono. (Błędnie wprowadzony wymiar można skasować przez naciśnięcie przycisku **CLEAR**)
- Wcisnąć **START** ⑯ → następuje ustawienie wymiaru → Wymiar wyświetla się na zielono.
- Wsunąć papier i przesunąć za pomocą kątownika do układania ⑰ do ogranicznika tylnego (siodła) ⑨ i lewej prowadnicy ⑩.
- Wyzwolić cięcie.

MANUAL-MODE				57.00 CM			
A2	A3	Memory 1	CLEAR	7	8	9	+
A4	A5		↔	4	5	6	×
☀	☀	☀	EJECT	1	2	3	-
MANUAL	PROG EDIT	PROG RUN	START	0	.	=	+

Przycinanie według wyznaczonych linii

- Wcisnąć **MANUAL**
- Przesunąć do tyłu tylny ogranicznik używając pokrętła ręcznego ⑦.
- Wsunąć papier i przesunąć za pomocą kątownika do układania ⑰ do ogranicznika tylnego (siodła) ⑨ i lewej prowadnicy ⑩.
- Obracać pokrętło ⑦ w prawo aż do położenia, gdy linia wyznaczona na papierze znajdzie się pod świetlnym wskaźnikiem cięcia.
- Im bardziej w prawo obrócimy pokrętło ⑦, tym szybciej ogranicznik tylny (siodło) będzie się przesuwał do przodu. Obrócenie pokrętła w lewo powoduje cofanie się ogranicznika z prędkością odpowiadającą zakresowi obrotu.



Funkcja wysuwania (EJECT)

Jeśli, po wprowadzeniu wymiaru 15, zamiast START 16 naciśniemy EJECT 18, wówczas ogranicznik (siodło) zacznie przesuwać się do przodu, aby umożliwić wyjęcie papieru. Ostatecznie ogranicznik przesuwa się do położenia ostatniego ustawienia.

Cięcie wielokrotne

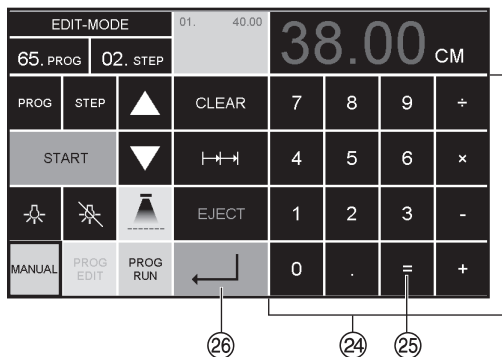
- Wprowadzić początkowy wymiar na wyświetlaczu 15.
- Przejść do ustawienia wymiaru naciskając START 16.
- Dosunąć papier do ogranicznika tylnego.
- Wcisnąć przycisk cięcia wielokrotnego 20.
- U góry po lewej pojawi się oznaczenie cięcia wielokrotnego z wartością 00,00 19.
- Wprowadzić wymiar cięcia wielokrotnego (wyświetla się czerwonymi znakami)
- Wcisnąć START → ogranicznik tylny przesunie się do przodu o wymiar cięcia wielokrotnego.
- Proces się powtarza po każdym kolejnym wyzwoleniu cięcia.

Wyjście z trybu programowego

- Wcisnąć przycisk cięcia wielokrotnego 20 (żółty) Znika oznaczenie i wartość cięcia wielokrotnego.

Funkcja kalkulatora 24

- Obliczanie wymaganego wymiaru, np. $40 - 2 \cdot 25 \rightarrow \boxed{=}$ 26. Ogranicznik natychmiast przesunie się do 38





Programowanie

Ten system sterowania umożliwia zapamiętanie 99 programów z 99 krokami programowymi. Jeden krok reprezentuje jeden pomiar. Po wprowadzeniu numerów programu można zmieniać kolejne programy używając klawiszy \downarrow i \uparrow .

Pierwsza liczba na wyświetlaczu ②1 = numer programu.

Druga liczba na wyświetlaczu ②2 = krok programu.

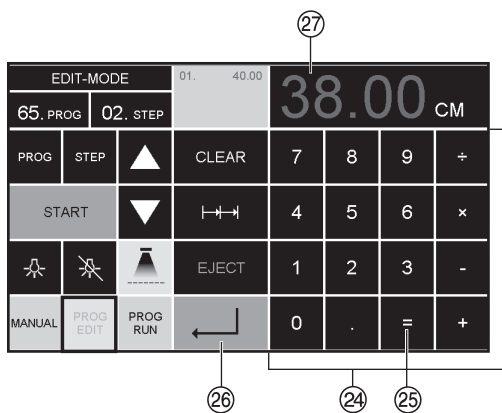
Każdy krok programowy odpowiada jednemu wymiarowi. Wskazany krok programowy może być w każdej chwili zmieniony (nadpisany). Programy pozostają w pamięci w czasie wyłączenia urządzenia.

Wprowadzanie programu

- Wcisnąć **PROG EDIT** → pojawia się „Load program no.” (Załaduj program numer)
- Wprowadź numer programu 01... 99 i zatwierdź (Numer u góry ②1 to numer programu).
- Jeśli na wyświetlaczu widoczny jest wymiar, to znaczy, że program jest zarezerwowany i należy wybrać inny program.
- Pojawia się krok programu „01 Step” 00.00 ②2 . (Druga liczba na wyświetlaczu ②2 to krok programu).
- Wprowadzić wymiar lub przesunąć pokrętkę ręcznym ⑦ ogranicznik tylny do pożądanego wymiaru.
- Zapisać wymiar ; pojawi się następny krok programu.
- Wprowadzić kolejny wymiar i zapisać go wciskając ENTER itd.
- Jeśli wprowadzony program jest potrzebny natychmiast → wcisnąć **PROG RUN**
- Wcisnąć **ENTER**
- Wcisnąć **START**.
- Wyjście z trybu programowego – wcisnąć **MANUAL**

Usunięcie programu

- Wcisnąć **PROG EDIT**
- Przewijać używając **PROG** aż do pojawienia się „Delete program no.” (Usuń program numer)
- Wprowadzić numer programu
- Wcisnąć **ENTER**
- Wcisnąć **ENTER**



Funkcja kalkulatora (24) przy programowaniu

- Wcisnąć **PROG EDIT**
- Wprowadzić numer programu
- Wprowadzić pierwszy krok programu np. wymiar początkowy 40 cm
- Zapisać wymiar w pamięci wciskając **ENTER** (26)
- Obliczyć pożądany wymiar, np. $40 - 2 = 25$ (26) pulsuje wymiar obliczony 38 (27)
- Wcisnąć ponownie klawisz **ENTER** (26) obliczony wymiar zostanie zapisany w odpowiednim kroku.

RUN-MODE		02.	25.00	29.98 CM			
22. PROG	01. STEP	03.	20.00				
		01.	30.00				
PROG	▲	CLEAR	7	8	9	+	
STEP	▼	MODIFY	4	5	6	x	
☀	☀	☀	EJECT	1	2	3	-
MANUAL	PROG EDIT	PROG RUN	START	0	.	=	+

23

Adaptacja programu, gdy wydruki z drukarki się różnią

- Wcisnąć **PROG RUN** → pojawia się „Load program no.” (Załaduj program numer)
- Wprowadzić numer programu 01 ... 99 i przez dwukrotne wciśnięcie **ENTER** przejść do Kroku 1
- Skorygować pozycję cięcia przesuwając tylny ogranicznik pokręteł ręcznym
- Na ekranie pojawia się napis **MODIFY** 23, a wymiar pulsuje.
- Aby zapisać w pamięci – wcisnąć **MODIFY**.
- Wyzwolić cięcie i odwrócić papier
- Jeśli wydruk z drukarki się różni, można to skorygować podczas dwóch pierwszych cięć przy pomocy pokręta ręcznego – zob. powyżej.
- Korekcja jest możliwa jedynie podczas dwóch pierwszych cięć
- Jeśli pozostaniemy w trybie , dane oryginalne zostaną zapisane ponownie.

Usuwanie kroku

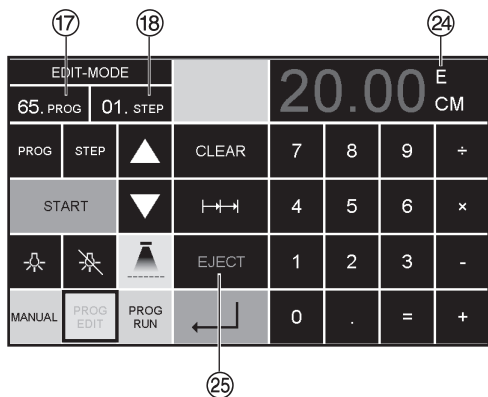
- Wcisnąć **PROG EDIT**
- Wprowadzić numer programu, zatwierdzić przez wciśnięcie **ENTER** ↵
- Wybrać krok programu klawiszami strzałek ▲ i ▼
- Przewijać klawiszem STEP, aż do pojawienia się komunikatu „Delete step no.” (Usuń krok nr), dwukrotnie wcisnąć **ENTER** ↵

Wstawianie kroku



- Wcisnąć **PROG EDIT**
- Wprowadzić numer programu, zatwierdzić przez wciśnięcie **ENTER** ↵
- Przewijać klawiszem STEP, aż do pojawienia się komunikatu „Insert step no.” (Wstaw krok nr),
- Wprowadzić pozycję wstawienia, np. 02
- Zatwierdzić przez **ENTER** ↵
- Wprowadzić wymiar
- Zapisać wymiar przez
- Pozycję cięcia można pokazać na ekranie, używając klawiszy strzałek i

Zmiana kroku programu



- Wcisnąć **PROG EDIT**
- Wybrać numer programu, zatwierdzić przez wciśnięcie **ENTER** ↵
- Przewijać klawiszem STEP, aż do pojawienia się komunikatu „Load step no.” (Załaduj krok nr),
- Wprowadzić pozycję wstawienia, np. 03
- Zatwierdzić przez **ENTER** ↵
- Wprowadzić nowy wymiar, zapisać wymiar przez




Programowanie funkcji wysuwania

- Jeśli na początku programu przycinamy krótki wymiar, np. 30 cm, a następnie dłuższy wymiar, np. 40 cm, wówczas rozsądne jest wprowadzenie EJECT (24) (WYSUWANIE) po pierwszym cięciu tak, aby papier został wypchnięty do przodu.
- Funkcja EJECT może być dodana za każdym razem, kiedy wprowadzamy kolejny wymiar, powodując wysunięcie papieru przed przejściem do następnego wymiaru. Kiedy zaprogramowana jest funkcja wysuwania, wówczas u góry wyświetlacza pojawia się „E” (24)
- Wprowadzanie funkcji wysuwania EJECT do programu: Wybrać program i przejść do kroku, który ma być zmodyfikowany, używając klawiszy strzałek  i . Wprowadzić nowy wymiar i przed uruchomieniem przycisku Enter wcisnąć EJECT (25)




Przykład programowania funkcji wysuwania

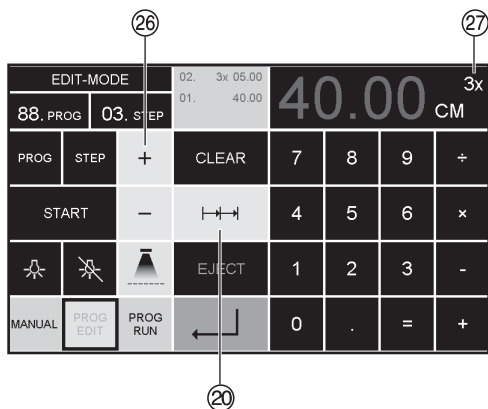
- Wcisnąć **PROG EDIT**
- Wprowadzić numer programu, np. 08.
- Zatwierdzić przez wciśnięcie ENTER
- 1. Wybrać krok programu, np. 30 cm.
- Wcisnąć ENTER 
- 2. Wprowadzić krok programu, np. 40 cm.
- Wcisnąć EJECT i zapisać w pamięci wymiar wciskając ENTER 

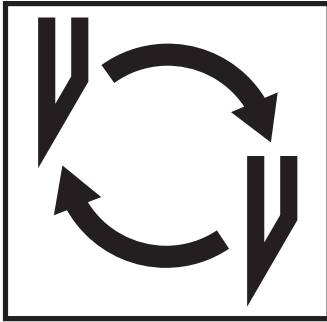
Jak działa ten przykład

- Wcisnąć **PROG RUN**
- Wprowadzić program nr 8.
- Wcisnąć ENTER 
- Wcisnąć START, następuje ustawienie wymiaru.
- Wsunąć papier
- Uruchomić cięcie 1
- Wsuwanie (po wysunięciu, obrócić papier).
- Zderzak tylny przemieszcza się zgodnie z krokiem programowym nr 2.
- Uruchomić cięcie 2.

Program wielokrotnego cięcia

- Wcisnąć **PROG EDIT**
- Wybrać numer programu
- Wprowadzić pierwszy krok programu np. początkowy wymiar 40 cm.
- Zapisać wymiar przez ENTER 
- Wcisnąć ikonę wielokrotnego cięcia  (20)
- Wprowadzić liczbę cięć (27) przyciskiem (+) (26) (maksymalnie 15 cięć), a następnie wymiar cięcia (szerokość cięcia)
- Zapisać przez ENTER 





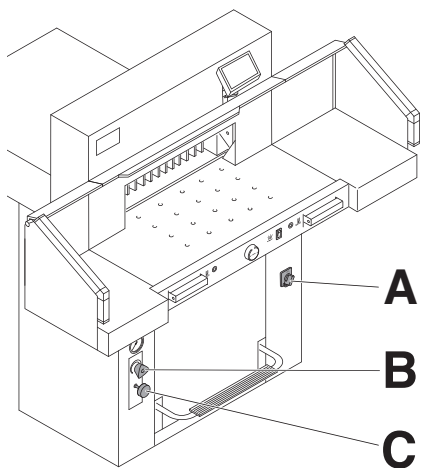
Jeśli jakość cięcia się pogarsza

- Sprawdzić głębokość cięcia (zob. strona 37)
- Sprawdzić listwę tnącą (zob. strona 31)
- Wymienić lub naostrzyć nóż (zob. strona 27-37)

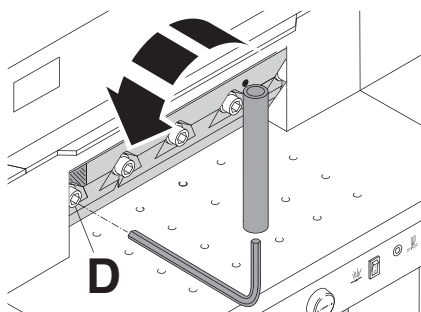
Nóż nie może być już ostrzony, jeśli jego wysokość jest mniejsza od 8,2 cm (2,23 cala). Należy użyć nowego noża.

Nóż może być ostrzony jedynie przez wykwalifikowanego dostawcę lub producenta; Krug & Priester, D-72336 Balingen.

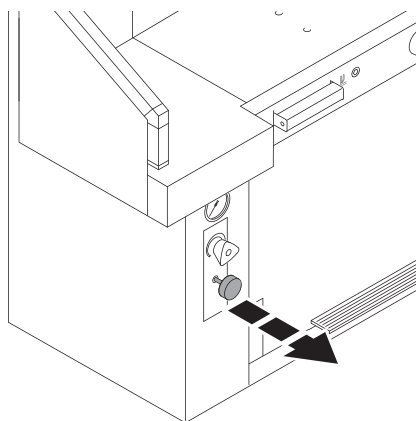
⚠ Ostrzeżenie! Niebezpieczeństwo zranienia! Ostrze jest ekstremalnie ostre. Nie wyjmować, ani nie transportować noża bez osłony ochronnej. Wymianę noża może przeprowadzić jedynie przeszkolony personel.



- Ustawić wyłącznik sieciowy (A) w pozycję „I”
- Ustawić ciśnienie oleju w systemie docisku (B) na min. 50 barów
- Wcisnąć klucz blokady noża (C)
- Uruchomić cięcie → nóż pozostaje w najniższym położeniu.
- Ustawić wyłącznik sieciowy w pozycję „0”

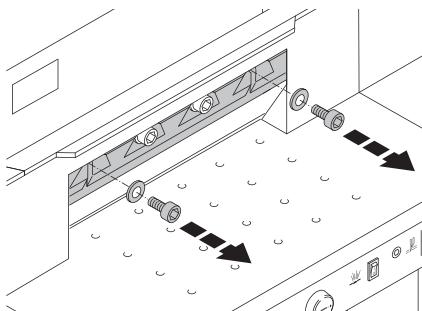


- Odkręcić lewy wkręt (D), używając przedłużacza.

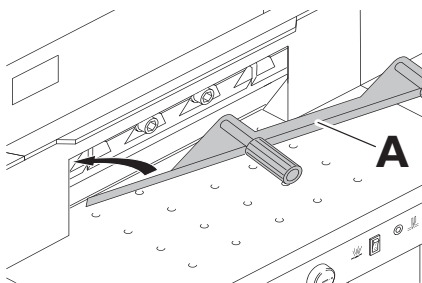


Wyciągnąć klucz blokady noża → nóż przesuwają się do góry

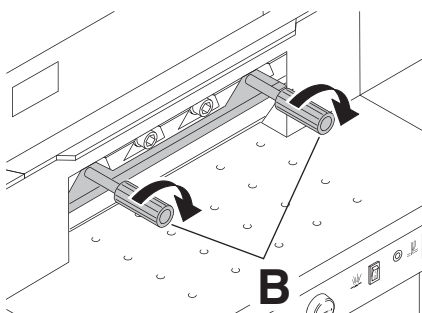
Wykręcić oba wkręty zewnętrzne

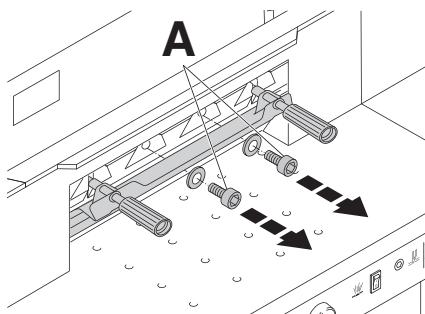


Zamontować narzędzie do wymiany noża (A)

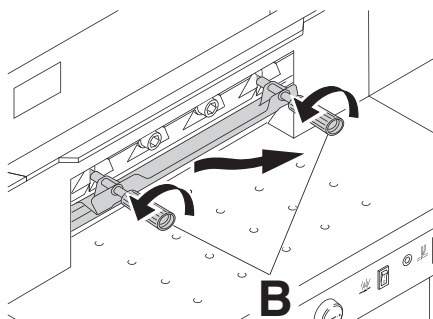


Dokręcić wkręty (B)

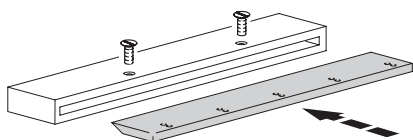




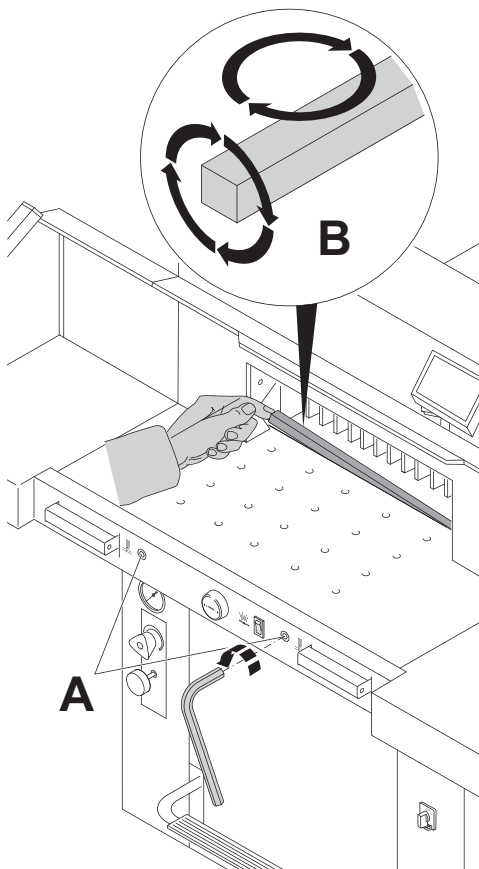
Wykręcić pozostałe dwa wkręty (A)



Równocześnie nieco wykręcić oba wkręty (B) i wyjąć nóż wraz z narzędziem do wymiany noża. Nóż waży około 5 kg.



Umieścić nóż w pojemniku transportowym i umocować wkrętami.



- Wykręcić wkręty imbusowe (SW-4) (A)
- Wyjąć listwę tnącą (B)
- Jeśli to konieczne, można obrócić listwę tnącą lub ją wymienić.
- Lekko dokręcić wkręty (A)
Jednej listwy tnącej można użyć ośmiokrotnie.
- Wkręcić wkręt (C) możliwie najdalej w prawo (W przeciwnym wypadku pierwsze cięcie będzie zbyt głębokie).

⚠ Ostrzeżenie!. Niebezpieczeństwo zranienia!

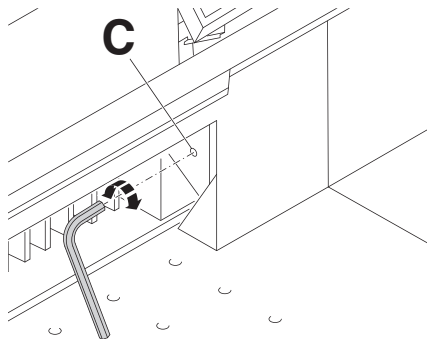
Wymiana listwy tnącej (bez wymiany noża)

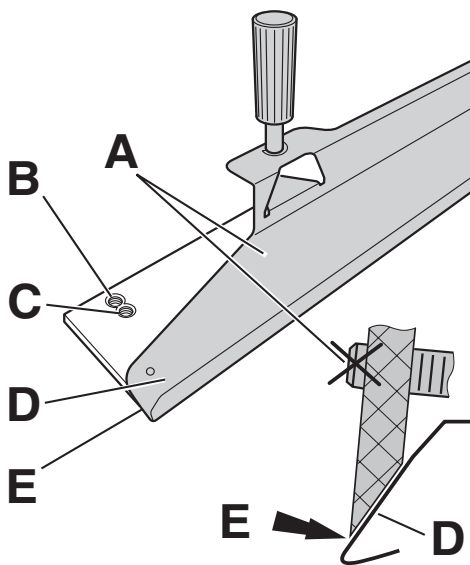
- Wykręcić wkręty imbusowe (SW-4) (A)
- Wyjąć listwę tnącą (B)
- Obrócić listwę tnącą (nieużywaną krawędzią w stronę ostrza).
- Lekko dokręcić wkręty (A)
- Wkręcić wkręt (C) możliwie najdalej w prawo (W przeciwnym wypadku pierwsze cięcie będzie zbyt głębokie).

⚠ Ostrzeżenie!. Niebezpieczeństwo zranienia!

Próba cięcia po wymianie listwy tnącej (bez wymiany noża)

- Wsunąć papier i wykonać cięcie.
- Jeśli ostatni arkusz papieru nie został przecięty na całej długości, obrócić wkręt regulacji ostrza (C) 1/6 obrotu w lewo.
- Jeśli ostatni arkusz nadal nie jest całkowicie przecięty, powtarzać opisaną czynność aż do uzyskania cięcia na całej długości.

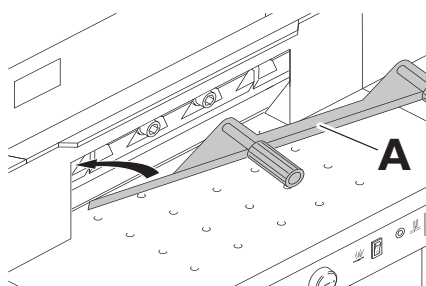




Wyjąć ostrożnie nóż przeznaczony do zamontowania ze skrzynki transportowej i przykręcić do narzędzia do wymiany noża (D)

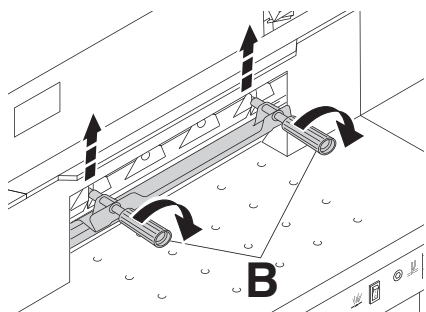
- Sprawdzić, czy ostrze (E) jest chronione przy wykorzystaniu górnego otworu gwintowanego (B)
- Jeśli nie jest chronione □ wykorzystać niższy otwór gwintowany /C/ do mocowania. Wkręty (A) nie mogą wystawać z tylnej powierzchni noża. Jednej listwy tnącej można użyć ośmiokrotnie.

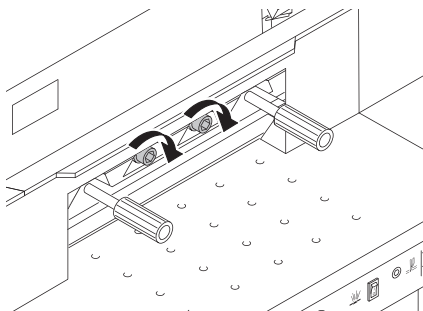
⚠ Ostrzeżenie!
Ostrze (E) musi być chronione.



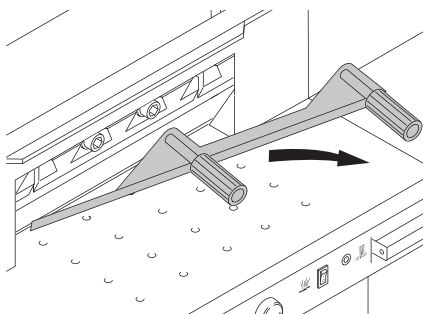
Zamontować nóż korzystając z narzędzia do wymiany ostrza (A)...

... i dokręcić wkrętami (B) w górnym położeniu.
Nóż musi być w górnym położeniu.

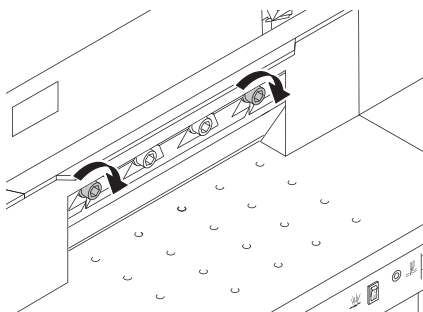




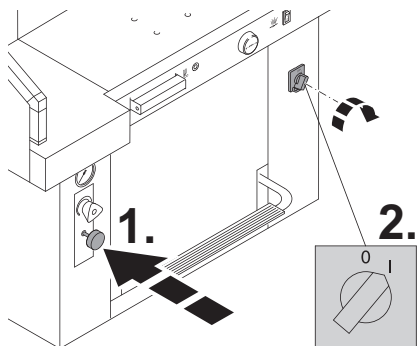
Wkręcić środkowe wkręty i dokręcić



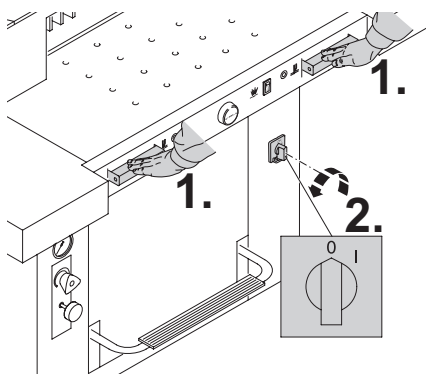
Zdjąć narzędzie do wymiany noża.



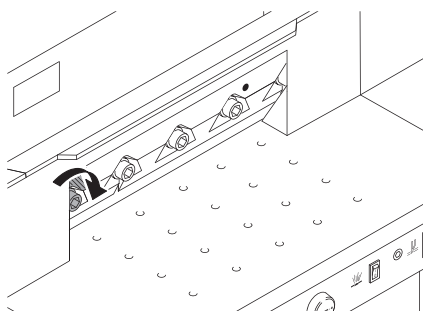
Lekko wkręcić zewnętrzne wkręty.



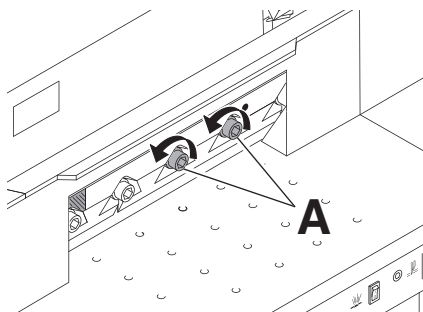
- Wcisnąć klucz blokady noża.
- Przełączyć wyłącznik główny w pozycję „I”



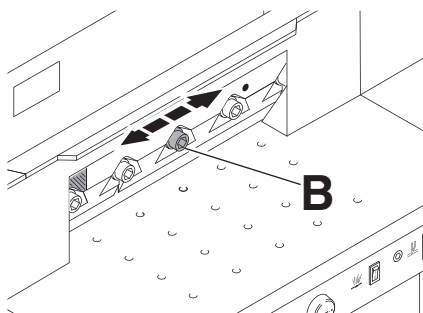
- Uruchomić cięcie □ nóż pozostaje w najniższym położeniu.
- Przełączyć wyłącznik główny w pozycję „0”



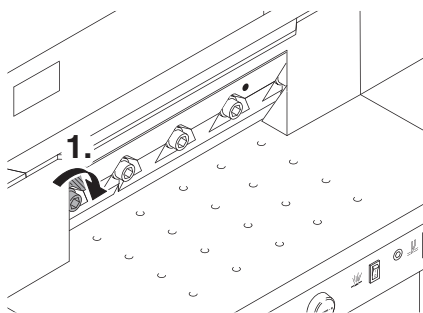
Lekko wkręcić lewy wkręt.



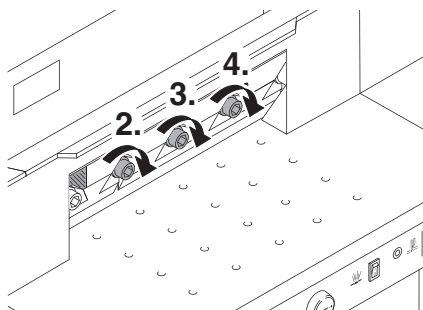
Poluzować nieco wkręty (A) tak, aby nóż ślizgał się po listwie tnącej.



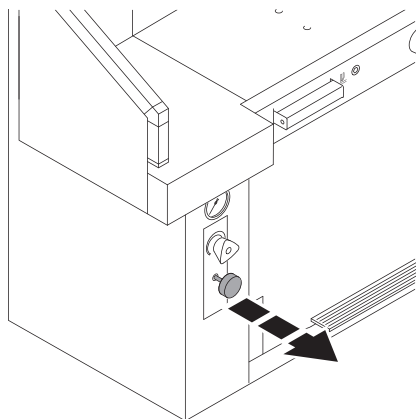
Przesunąć nóż i wkręt (B) jak najdalej w lewo lub prawo, a następnie wycentrować je
→ Nóż musi spoczywać na listwie tnącej.



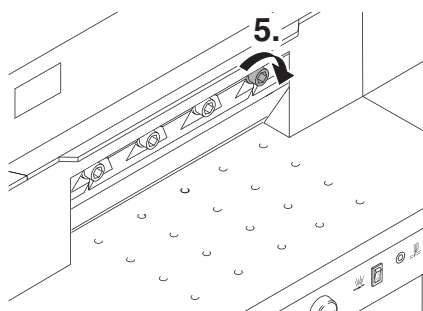
Włożyć pierwszy wkręt po lewej stronie i dokręcić.



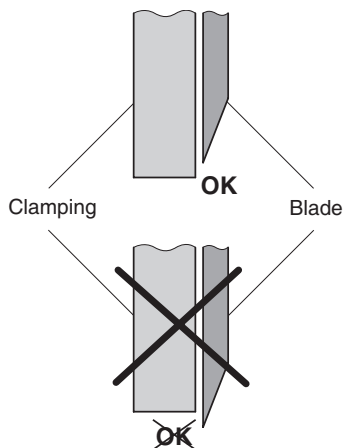
Dokręcić pozostałe 3 wkręty zaczynając od lewej.



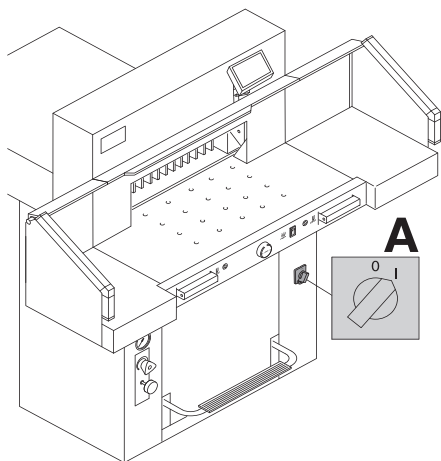
Wyciągnąć klucz blokujący nóż → nóż przesuwają się w górne położenie.



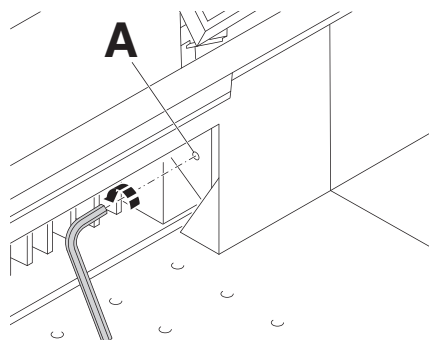
Dokręcić wkręt widoczny po prawej stronie.



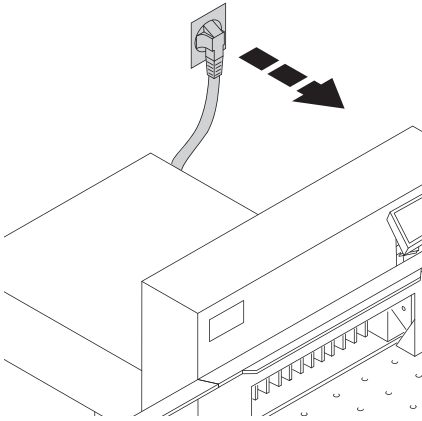
⚠ Ostrzeżenie!
Nóż musi być zawsze osłonięty listwą dociskową.



Przełączyć wyłącznik główny w pozycję „I”



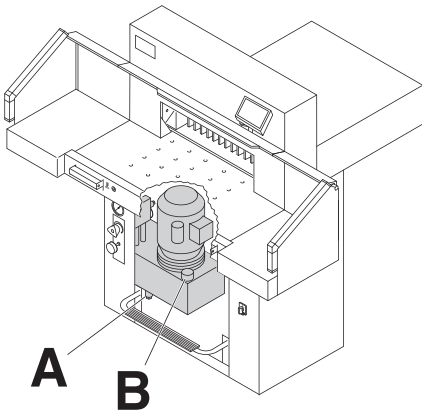
Próba cięcia papieru. Jeśli ostatni, lub kilka ostatnich arkuszy papieru nie zostało przecięte całkowicie, stopniowo obrócić wkręt regulacji ostrza (A) 1/6 obrotu w lewo, aż do uzyskania pełnego cięcia. Nie ustawiać noża zbyt nisko, bo prędko się stępi.



Prace obsługowe może przeprowadzać tylko przeszkolony personel.

⚠ Niebezpieczeństwo!

Odłączyć od sieci przed przystąpieniem do jakiegokolwiek obsługi lub zdjęciem obudowy.



Smarować urządzenie zgodnie z wykresem smarowania po 1000 godzin pracy lub raz w roku. Jeśli urządzenie jest mocno obciążone – dwa razy w roku.

Olej hydrauliczny należy wymieniać co 2000 godzin pracy lub co dwa lata.

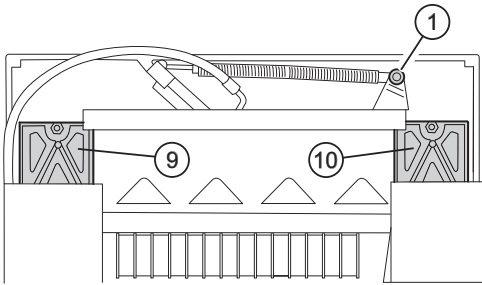
Gatunek oleju:

Aral Vitam DE 46 zgodny z DIN 5162. Pojemność: około 7 litrów.

(A) Korek spustowy

(B) Bagnet oleju

- Sprawdzić, czy nie ma wycieków z pompy hydraulicznej i wkrętów. Jeśli to konieczne, dokręcić nakrętkę zabezpieczającą.
- Sprawdzić ciśnienie. Maksymalne ciśnienie wynosi 150 barów.



Schemat smarowania

Smarować punkty ① do ⑧

Rodzaj oleju: SAE10 do SAE 50 wszelkich typów.

Smarować ⑨ do ⑬

(9-10) Prowadzenie noża

(11-12) Prowadzenie docisku

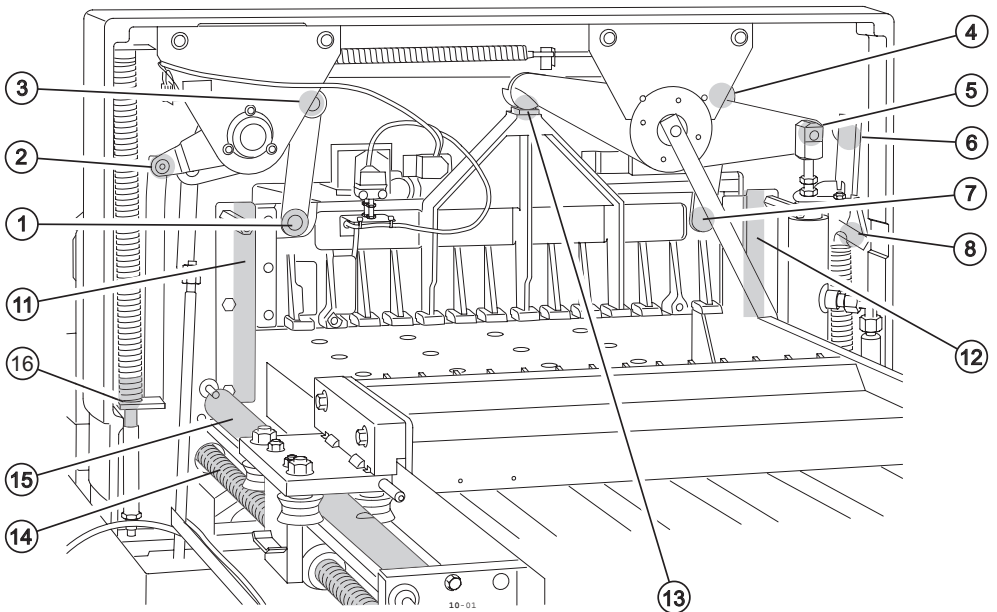
Rodzaj smaru:

Smar do łożysk tocznych – dowolnego typu.

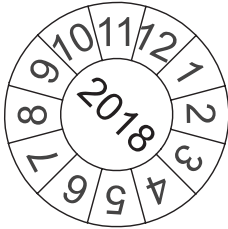
Posmarować zawiasy nożnego mechanizmu

dociskowego w przedniej części wnętrza urządzenia.

Rodzaj oleju SAE10 do SAE 50 wszelkich typów.



Next Maintenance



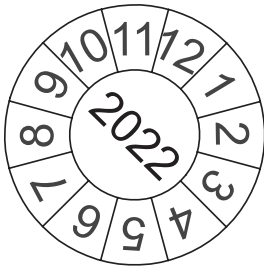
Krug & Priester GmbH & Co. KG
72336 Balingen - Germany

Parts & Service HOTLINE

Germany: +49 7433 2690
France: +33 3 8820 5435
North America: +1 843 552 2700
All other countries: Please contact
your local distributor
www.krug-priester.com

Przegląd doroczny

Aby zachować bezpieczeństwo użytkowania i zapobiec przedwczesnemu zużyciu, zaleca się przeprowadzanie dorocznego przeglądu i obsługi urządzenia przez wykwalifikowanego technika serwisowego.



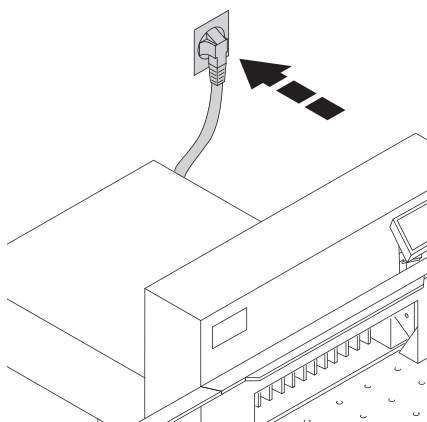
Test bezpieczeństwa

Zasady bezpieczeństwa muszą być zgodne z przepisami kraju użytkownika gilotyny. Producent zaleca sprawdzenie bezpieczeństwa co 5 lat przez uprawniony zespół serwisowy.

Urządzenie nie działa!

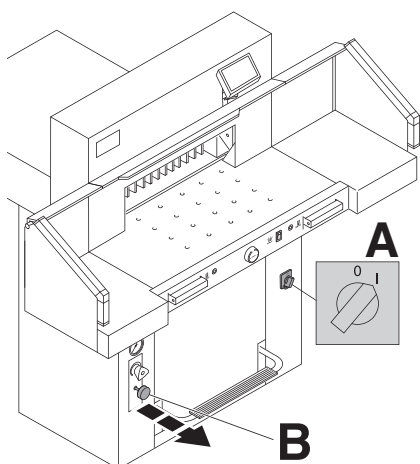


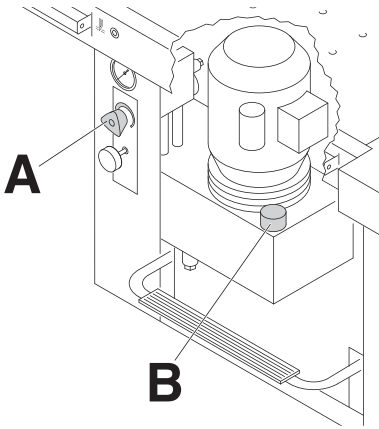
Czy maszyna jest podłączona do sieci?



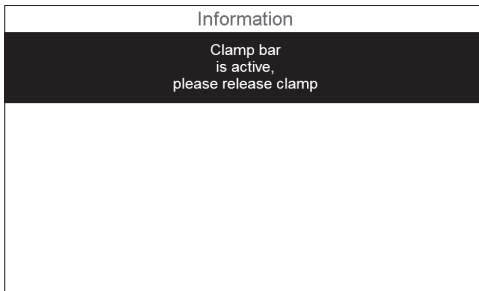
Czy wyłącznik główny jest w pozycji „I”?

- Klucz blokady noża (B) musi być wyciągnięty.
- Wcisnąć bezpieczniki F1, F2, F3 z tyłu urządzenia.
- Sprawdzić bezpieczniki zespołów i lokalny bezpiecznik, którym zabezpieczone jest urządzenie.



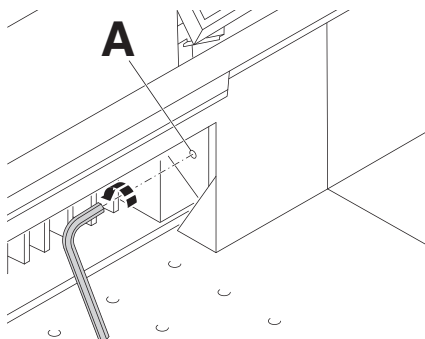


- Zbyt nisko ustawione ciśnienie oleju → Podnieść ciśnienie oleju pokrętką (A)
- Zbyt niski poziom oleju hydraulicznego → Sprawdzić poziom (B) i, jeśli trzeba, uzupełnić.



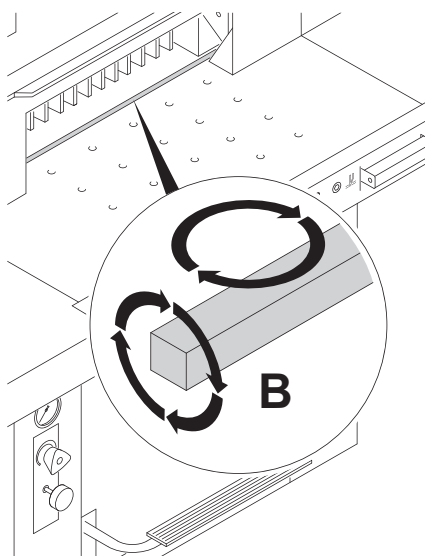
„Komunikat” Clamp bar is active, please release clamp („Listwa dociskowa jest aktywna, proszę ją zwolnić”)

- → Nacisnąć powtórnie pedał docisku.



Ostatni arkusz nie zostaje docięty do końca.

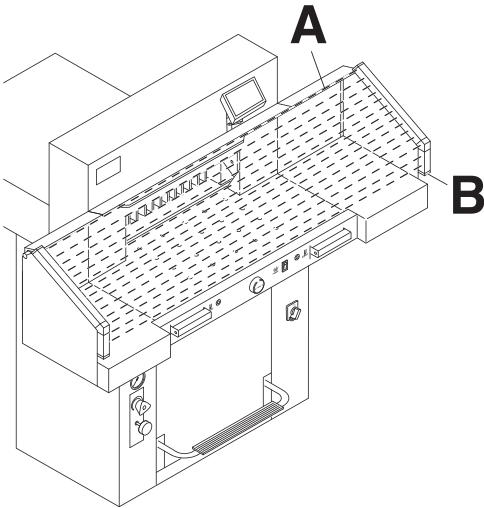
→ Zresetować głębokość cięcia (**A**)...



... lub obrócić/wymienić listwę tnącą (**B**).

(Zob. strona 32 „Wymiana noża i listwy tnącej”).

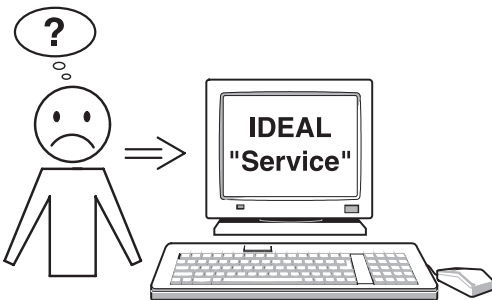
Pogorszenie jakości cięcia wskazuje, że nóż musi zostać naostrzony lub też niezbędna jest jego wymiana.



Rozwiązywanie problemów świetlnej kurtyny bezpieczeństwa.

Nie można uruchomić cięcia:

- Usunąć wszelkie niepożądane objekty z obszaru bezpieczeństwa (A).
- (B) Zielone = OK / gotowość do pracy
Czerwone = przeszkoda na drodze wiązki światła lub błąd.

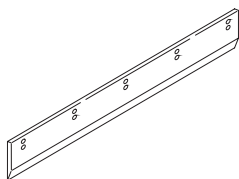


Żaden z podanych środków zaradczych nie przyniósł rozwiązania problemu:

Skontaktować się Zespołem Serwisowym pod

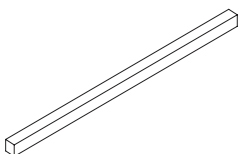
- www.krug-priester.com □ "Service"
service@krug-priester.com

Zalecane akcesoria:



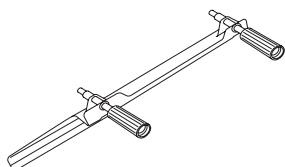
Nóż

- No. 9000 139



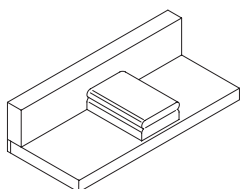
Listwa tnąca

- No. 9000 238



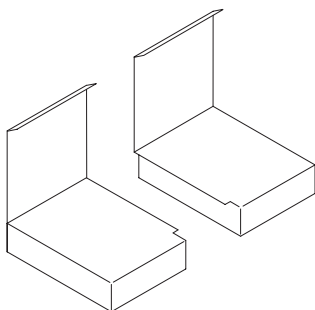
Narzędzie do wymiany noża1

- No. 9000 525



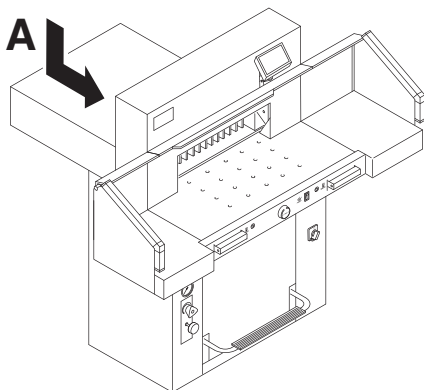
Blok do ustawiania papieru1

- No. 9000 521



Prawy i lewy stół boczny

- No. 9000 536

**Dane techniczne:**

Zasilanie: 230 V / 50 Hz / 8,5 A (jednofazowe)
120 V / 60 Hz / 12 A (jednofazowe)

Prąd upływu: < 3,5 mA
Przekrój przewodu zasilającego: min. 1,5 mm² (230 V)
Przekrój przewodu zasilającego: AWG 12 (20 A) (120 V)

Długość cięcia: 550 mm
Wysokość cięcia: 95 mm
Głębokość stołu: 570 mm
Poziom hałasu EN 13023 < 70 dB (A)

Minimalna przestrzeń wymagana do instalacji:
(szerokość x głębokość x wysokość)
bez stołów bocznych (mm): 1070 x 1400 x 1370
ze stołami bocznymi (mm): 1630 x 1400 x 1370

Ciśnienie docisku: 200 daN do 1100 daN
Masa bez stołów bocznych: 369 kg

Pojemność oleju hydraulicznego: 7 l
Aral Vitam DE 46 wg DIN 51562. Zużyty olej musi
zostać zutylizowany we właściwy sposób.

Temperatura środowiska pracy; 10 do 60 oC
Wilgotność powietrza: 15% do 95%

Szczegółową specyfikację techniczną można znaleźć na naklejce specyfikacji technicznej urządzenia (A). Roszczenia gwarancyjne można zgłaszać pod warunkiem, że maszyna nadal nosi oryginalną etykietę identyfikacyjną. Schemat elektryczny znajduje się w skrzynce łączników elektrycznych.

Świetlna kurtyna bezpieczeństwa

Ogólny czas reakcji: 110 ms
Rozdzielczość 14 mm / minimalna odległość: 250 mm
Rozdzielczość 22 mm / minimalna odległość: 284 mm
Rozdzielczość 39 mm / minimalna odległość: 420 mm

Może ulec zmianie bez powiadomienia.



Urządzenie to zostało zaaprobowane przez niezależne laboratoria bezpieczeństwa i pozostaje w zgodności z przepisami UE 2006/42/EG oraz 2014/30/EU.

Informacja dotycząca poziomu hałasu:

Pomiar hałasu zgodnie z EN 13023:

72,5 dB (A)

Może ulec zmianie bez powiadomienia.



I.T.E. Listed 802 D



Firma Krug + Priester posiada następujące certyfikacje:

- System zarządzania jakością zgodny z DIN EN ISO 9001:2015
- System zarządzania środowiskiem zgodny z DIN EN ISO 14001:2009
- System zarządzania energią zgodny z DIN EN ISO 50001:2011

DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EN EC-declaration of conformity

FR Déclaration de conformité CE

PL Deklaracja zgodności UE

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von

- Herewith we declare that

- Par la présente, nous déclarons que

- Niniejszym deklarujemy, że:

5560

GS ID Nr. 11055101

UL ID Nr. 10055101

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht

- complies with the following provisions applying to it

- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes

- jest zgodne z następującymi postanowieniami mającymi do niego zastosowanie

2006/42/EG:

Maschinenrichtlinie, EC Machinery directive, EC Directives machines.

Dyrektywa Maszynowa UE

2014/30/EU:

EMV Richtlinie, EMV Electromagnetic compatibility directive,

EMV directives compatibilité électromagnétique.

Dyrektywa zgodności elektromagnetycznej EMV.

2011/65/EU

RoHS Richtlinie, RoHS directive, RoHS directives.

Dyrektywa RoHS.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere

- Applied harmonised standards in particular

- Normes harmonisées utilisées, notamment

- Mające zastosowanie normy zharmonizowane, w szczególności:

EN 60204-1; EN 1010-1; EN 1010-3; EN 55014-1; EN 55014-2;

EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; EN ISO 12100; EN 61496-1; EN 61496-2

EN ISO 13857; EN ISO 11204; EN 13023; EN ISO 13849-1

01.01.2014

Datum



- Geschäftsführer -

Bevollmächtigter für technische Dokumentation

Authorized representative for technical documentation

Représentant autorisé pour la documentation technique

Uprawniony przedstawiciel ds. dokumentacji technicznej

Krug & Priester GmbH u. Co KG

Simon-Schweitzer-Str. 34

D-72336 Balingen (Germany)

Uwagi:

Uwagi:

Niszczarki dokumentów



Obcinarki i gilotyny

